

Call no: B. H34

Title: Arze ha-levanon ... ve-khol ha-oskim be-tsorkhe ha-tsibur

כותר: ארזי הלבנון ... וכל העוסקים לצרכי הציבור ...

Imprint: Amsterdam : s.n., 471 [i.e. 1710 or 1711]

Collation: 1 broadside ; 34 x 19 cm.

הערות: סוג הגליוון: בקשה לנדבה. שם הרוב השליח: משה יצחק אדרעי. מקומות: אמסטרדם, ירושלים. טופס הבקשה שהוא מהמאה ה-17, נמסר משליח לשליח והודפס ע"י ר' משה אדרעי ב-1818. ביבליוגרפיה: א. ערי, שלוחי ארץ ישראל, עמ' 145-146.

Subject: Charities - Israel - Jerusalem.  
Charities - Netherlands - Amsterdam.

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

**בָּסֶד**

**אָרֶז** כלכון קדומים וסנתרים עלה חכורים. עמודי סחוך חסר בית יתרול כבון עליפס ונונה נבס. מלחירים כספיים הנטים נטס לטעורה ולמהלה. חמדיים מון סמסדרים. סלה סמה רוחן גלפי יתרול פרננים. גווניות פרניטים קניינס. דוגים. גוכרים ומלכלכים. וכל בעוסקים גרכי לבור לטס טמים. די כל **אַתְּרֵז וְאַתְּרֵז** סטומר מהת יטerrs וינטס ווינטס כל ייש נולס להו חורייס הצעיר כס"ו.

**ראשות** יסעו. נוא מרטון גות איד אינן עננו ווילוונט גואר אוב געהן. גוונד אוון גבעט. אויל נז איז פַּזְיכָט מזיט. פיר ייסרעל זונד איזאָל גַּזְעַה רַטְעַ. דָּלָם זִיְמָן חַמְבָּג אַעֲנָן עַבְּן מֵין ווּמַהֲזָיִין. זונד מֵין רַיְכַּתְהוֹק אַנְדּ עַזְרָעַן קִיהְן גַּוְטְּמַס מַן וַיְהִרְעָן קִינְדָּר אַוְנָר קִינְדָּם קִינְדָּר זַעְהָן עַנְגָּן. דָּלָם זִיְמָן עַגְדָּלִיךְ דָּלָם גַּזְיק אַעֲנָן גַּיְסָן אַאֲקָמָג עַרְגְּזָוָנָךְ מַונְג בְּפֶרְיַזְוָג טַהְיוֹגָה אַוְשָׁט לְוּ וּעְדָרְן. וְסָלְגָן סְמִיטִיךְ מֶלֶךְ בִּיפְיוֹ תְּחִזְקָה עַיְינָנוּ כְּסִימְקָה וּכְסִירִיס כִּירְחָן.

**אות** זה מדבר כלקס . דיאט טרייבן ריהנט גענרט . אוק איין רעקטאטעטיג קרדראום זונד עגןדע בקאנז גאנגען . זונד דימ באראהערגליגkeit מונד טהילגעאניג מיז נו רושן . לפני יולכי הרץ חר"ס חפין ועט שייען מונד גאנהרטטן זינד : **משה** כלוי יצחק אדרעי עיר מכםיס וסופרים :

**מִמּוּרֵב הַפְנִימִי** . מִין וְעָזָקָן אָרֶט זַיְאָדָר דִּיאַן הַיּוֹגָע **תּוֹרָה** גַּעֲרָנֶט מַונְדָּךְ אָרֶט גַּפְנָגָאנֶט אַירְדָּ .  
שִׁים בְּקָמְנִיד מַיְזִיט . דָּלָם אַזְּדָרְזָ עֲנָהָר **קִיְּגָע** גַּעֲרָטָע . עַמּוֹדי עַולְסָ חִיתְנִיס  
מוֹסְטִי לְחָן . אָבָ טָהָהָן זַיְמָן זַיְמָרָרְזָ עֲנָהָר . עַבְן אַמְּהָגָגָט אַעֲרָדוֹן . עַמּוֹדי עַולְסָ חִיתְנִיס  
פָּאָזָק גַּפְנִיגָּט מַונְדָּךְ גַּפְנָמָט אַעֲרָדוֹן . עַבְן אַמְּהָגָגָט אַעֲרָדוֹן . עַמּוֹדי עַולְסָ חִיתְנִיס  
**פְּנִים** . יְיָ זַיְמָרְזָ עֲזָבָן אַוְהָרָגָגָע וְעַזְּגָעָדָיָם **תּוֹרָה** זַיְמָרְזָ עֲרָנוֹן מַונְדָּךְ אַוְנְכְּבָטָעָה אַמְּטָ  
דָּיָם נַיְמָק טַעֲגָזִיךְ אַעֲהָר מַונְדָּךְ אַעֲהָר מַונְדָּךְ אַעֲהָר מַונְדָּךְ אַעֲהָר  
גַּבְרָמָכָט אַעֲרָדוֹן . בְּקוֹס עַלְינָו לְהָוָרְט סְנָרְ כְּלָוָרְ מַד וְוּוְיכְ חַסְרְ קְדָגְנוֹ שְׁרָפְוֹ וְסָבְנָו כְּמָה וְכָיוָה נְכָזָות מְלָחִיכָּנוּ בְּנִי בְּרִיתָנוּ .  
דָּמָן גַּחְטָטִי אַיְרָ נְוּזָן זַיְמָן זַיְמָרְזָ עֲזָבָן הַמְּטָן מַזְּקָעָן הַטָּרְ נְכָמָפָס וְנָס כְּלָמָשָׁ נְפָטָי לְפָלָוָת וְלְרָחוֹת הַתְּפִנְיָה  
לְכָלָוָת סְטוֹכוֹן **בְּצִיּוֹן וּבְירוּשָׁלָיִם** תּוֹכְנִי . דָּמָס זַיְמָק דָּזָ אַזְּגָעָן קְעָנוֹן בְּיַיְמָן גַּעֲנָה אַדְעָטָ  
קְעָנָנוֹן דִּיאַן טְרִיפָטָן אַעֲזָגָעָן מַזְּקָעָן הַאֲבָן קִזְּעָן דִּיאַן **רַבְנִים** אַזְּגָעָר עַרְטָר אַמְּזָק דָּוְרָק גְּרִיזָטָ בְּיַיְמָן .  
בְּיַיְמָן רִזְעָן דִּיאַן הַיְּזָעָן מַיְמָן רַוְּטָן קִזְּעָן הַמִּינָּנוֹ  
זַיְמָא אַיְךְ מְיַהְרָע אַיְדָעְ הַלְּגָד אַוְנְכְּרָטְטָיָן אַזְּגָעָן .  
הַזְּגָעָן מַזְּקָעָן זַיְמָא קִיהָרָן לְמַוְהָ רְקָה וְיִקְרָה כְּוֹתָה . אַזְּגָעָן זַיְמָא אַיְמָן  
גַּנְבָּנָם מְוֹנְטָרָה מְלָאָט וְעַרְדָּעָ קְעָנָנוֹן בְּיַיְמָן מְוֹאָהָן בְּרִינָנוֹן .  
זַיְמָא זַיְמָא אַזְּגָעָן זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא  
סְלָרִי . וְלִין סְכָוְרְ מְתַמְלָאָ מְחֻלְיָיְזָן . הַמְּשָׁקָעָן מַזְּקָעָן זַיְמָא עֲבָנוֹן  
גַּטְטָמָנָרָן זַיְמָא זַיְמָא גַּטְפִּיְעָט הַאֲטָן . אַיְךְ יְעָטָט נִיקָט פְּלָזְמָטָן וְיִירָד .  
דָּעָן אַיְן קְרָזָאָגָן זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא  
גַּמְאָךְ זַיְמָעָה הַיּוֹגָע **תּוֹרָה** . מַוְאָכָר **רוּשָׁלִים** זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא  
חוֹנָגָר הַיּוֹגָע טְטוֹרָט **רוּשָׁלִים** זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא  
קְחָיָס זַיְמָא  
בְּנִים לְתַכְלָם סְכָר פְּטוֹלָחָס . לְתַכְלָם סְכָר פְּטוֹלָחָס זַיְמָא זַיְמָא זַיְמָא  
סְנִית יְיָ לְקָנִית הַתְּפִלָּה . וְכָנִפְעָט עַכְלָס אַמְתָפְלָל בְּעַדְלָס לְכָנָל סְטוֹבָק  
וְכָמְעִיב עַד סְכָלָנוֹ סְפָתָהָיִיכָס מְלָמָרְ לְיָי . וְיִסְפָּר  
בְּגָנוֹס וְלְפָמָו גּוֹמָר . וְאֶל צַיְקָלָנוֹ מַדְנָנוֹ יְמָקָס לְנוֹ יְסָפָנוֹ מַלְכָנוֹ לְדִיקָק  
וְגַעַגְעָן כִּיְיָרָה .

נמוס' קמיה פלגי בערכס לילך מיס' : רקחותם פה חמיטולדס יע"ה. נס' 96 מהרנו מותי וכו' פג'ת דרכ' :

**פ"ה ב"ה משה כלו יצחן אדרעי סיט כירע**

These images are from the collection of the Library of the Jewish Theological Seminary (JTS). JTS holds the copyrights to these images. The images may be downloaded or printed by individuals for personal use only, but may not be quoted or reproduced in any publication without the prior permission of JTS.

הוועתק והוכנס לאינטרנט  
[www.hebrewbooks.org](http://www.hebrewbooks.org)  
ע"י חיים תש"ע

ע"י חיים תש"ע